

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



CHÚA NHẬT 6 PHỤC SINH – NĂM C – NGÀY 25 THÁNG 05 NĂM 2025

TÂM THƯ MỤC VỤ

Khí Giới Lời Chúa



Kính chào quý anh chị em trong Thánh Tâm Chúa Giêsu và Trái Tim Vô Nhiễm Mẹ Maria,

Với những luật lệ tỉ mỉ và tuân giữ một cách máy móc của người Do Thái, Chúa Giêsu đã giúp người họ đi sâu vào tương quan tình yêu Thiên Chúa và Lời Ngài: *Ai yêu mến Thiên Chúa thì tuân giữ Lời Chúa.*

Sự thánh thiện của người tín hữu hệ tại ở tình yêu dành cho Thiên Chúa, mà tình yêu dành cho Thiên Chúa được cụ thể là tuân giữ Lời

Ngài. Phải chăng tuân giữ Lời Chúa là con đường dẫn đến sự thánh thiện vẹn toàn. Như Chúa Giêsu đã nói, Chúa Thánh Thần sẽ là người đồng hành, giúp mọi người thành tâm thiện ý tuân giữ Lời Ngài; và không những Chúa Thánh Thần trợ giúp mà cả Ba Ngôi sẽ “*yêu mến, tỏ mình ra và ở trong người ấy.*” Thật vậy, tuân giữ lệnh truyền của Chúa là cách thức tốt để được Thiên Chúa yêu mến.

Tuân giữ Lời Chúa là tuân giữ tất cả những gì Đức Giêsu đã dạy. Ngài dạy về tình yêu của Thiên Chúa Cha, về tình yêu của chính Đức Giêsu Kitô đã giành cho nhân loại, về tội lỗi mà con người đã phản nghịch lại cùng Thiên Chúa, về tình yêu mà mọi phải cần phải có với nhau.

Tuân giữ Lời Chúa là sống sự hiện diện thân tình giữa mình với Chúa trong cuộc sống hằng ngày. Ngài nói qua Lời Ngài trong Thánh Kinh, trong kinh nguyện, trong Giáo hội và trong cuộc sống hằng ngày.

Tuân giữ Lời Chúa là sống chứng nhân cho sự hiện diện của Thiên Chúa trong thế giới này, là chia sẻ tình yêu đã lãnh nhận từ Thiên Chúa cho mọi người anh em mình.

Tuân giữ Lời Chúa là bỏ đàng tội lỗi quay trở về với tình yêu Ngài. Tội lỗi là hố sâu ngăn cách tình yêu với Thiên Chúa và con người.

Xin Chúa đoái thương phù trợ chúng con.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR
Chánh Xứ

VĂN PHÒNG Cha Chánh Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461

Khẩn cấp 425-212-7144

Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.

Carrollton, TX 75006

www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 7:30, 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.

Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 ; 8:00 chiều

và 6:30(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

4:00 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chánh Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chánh Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

25-05: Chúa Nhật 6 Phục Sinh

26-05: Thứ Hai, Thánh Philipphê Nêrô, Linh Mục, Lễ Nhớ

27-05: Thứ Ba, Thánh Augustinô Cantuariô, Giám Mục

29-05: Thứ Năm, Thánh Phaolô VI, Giáo Hoàng

31-05: Thứ Bảy, Đức Maria Đi Viếng Bà Elizabeth, Lễ Kính

01-06: Chúa Nhật Lễ Chúa Thăng Thiên

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC: CHÚA NHẬT 18/05/2025

Giáo Xứ nhận được: \$8,285.00 (bao gồm trong phong bì: \$6,640.00; qua online: \$265.00, loose cash: \$1,231.00; Thiếu Nhi: \$149.00)

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyễn Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

THÁNG NĂM

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA – THE POPE'S MONTHLY INTENTIONS

Cầu cho các điều kiện làm việc - For working conditions

Chúng ta hãy cầu nguyện để thông qua công việc, mỗi người có thể tìm thấy sự viên mãn, gia đình có thể được duy trì trong phẩm giá và xã hội có thể được nhân bản hóa.

(Let us pray that through work, each person might find fulfilment, families might be sustained in dignity, and that society might be humanized).

THÔNG BÁO

KHOÁ TĨNH TÂM CHA & CON - FATHER-SON RETREAT

This transformative weekend offers a unique opportunity for reflection, bonding, and spiritual growth, culminating with a special Sunday Mass celebrated by Bishop Edward J. Burns.

- Dành cho cha và con trai trưởng thành (18+), từ ngày 6 tháng 6 đến ngày 8 tháng 6, 2025 tại Camp Copass.

- Chi phí: \$150/cho Cha và con (bao gồm ăn ở)

Đặc biệt có chia sẻ bằng tiếng Việt do Cha Giám Phụ Tỉnh Nguyễn Phi Long, CSsR hướng dẫn.

Sự tham gia đông đảo từ cộng đồng người Việt không chỉ giúp tăng chiều sâu thiêng liêng cho các gia đình, mà còn là dấu hiệu mạnh mẽ cho thấy nhu cầu mục vụ cho người Việt bằng tiếng Việt trong Giáo phận. Điều này sẽ khích lệ Giáo phận tiếp tục đầu tư và phát triển thêm nhiều

chương trình dành riêng cho cộng đồng Việt Nam trong tương lai.

Xin đăng ký: eventbrite.com/e/1284832581839

THÁNH LỄ MÙA HÈ CHO GIỚI TRẺ - MASS IN SUMMER FOR YOUTH

Từ ngày 25 tháng 5, Thiếu Nhi sẽ không có Thánh Lễ lúc 12:30 PM, nhưng Thánh Lễ Giới Trẻ sẽ vào lúc 9:00 AM tại Hội Trường. Thân mời các bạn trẻ và thiếu nhi, cùng những ai muốn dự Thánh Lễ song ngữ (bi-lingual), xin cùng đến tham dự.

KHOÁ KINH THÁNH MÙA HÈ – THE BIBLE COURSE IN SUMMER



HỘI THẢO VỀ SỨC KHOẺ TÌNH THẦN



CUNG NGHINH ĐỨC MẸ FATIMA NƠI CÁC GIA ĐÌNH

Giáo Xứ sẽ trở lại chương trình Cung Nghinh Đức Mẹ Fatima tới các gia đình vào những buổi chiều Chúa Nhật, lúc 5:00 PM, bắt đầu sau Lễ Chúa Phục Sinh. Những gia đình nào muốn có được đặc ân cao quý, “đón Mẹ về nhà mình”, xin liên lạc ông Nghi: 972-394-8905 hoặc ông Tiến: 469-230-6662.

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN 2025 (2025 BISHOP'S ANNUAL APPEAL)

Đức Giám Mục Địa Phận mời gọi chúng ta thương trợ giúp Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2025 (2025 Bishop's Annual Appeal).

+ Tổng số Giáo Phận muốn Giáo Xứ: \$46,000.00 (bốn mươi sáu ngàn Mỹ Kim).

+ Tổng số Gia Đình (94/730 - 14%) đã gởi về Giáo Phận: \$22,584.00

+ Tổng số Giáo Xứ còn thiếu để đạt chỉ tiêu: \$27,110.00

Xin quý anh chị em tiếp tục thương mến hy sinh cho Giáo Phận. Xin sử dụng bao thư "2025 Bishop's Annual Appeal" (bìa thư ở bàn cuối nhà thờ) để đóng góp. Xin Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng quảng đại của quý anh chị em giúp cho Giáo Phận.

ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH VÉ SỐ GÂY QUỸ 2025

Mỗi anh chị em thương hy sinh ủng hộ (hoặc bán hộ) Giáo Xứ 20 tấm vé (\$10/mỗi vé). Vé số sẽ được xổ vào dịp mừng Bồn Mạng Giáo Xứ, ngày 28 tháng 6 năm 2025. Giải thưởng là một chiếc xe trị giá ba mươi ba ngàn Mỹ Kim (\$33,000), cùng nhiều giải thưởng đặc biệt khác. Xin anh chị em vui lòng gởi lại cuống vé số, tiền bán vé số, hoặc những tấm vé số không bán được về Giáo Xứ hoặc những người phụ trách sau đây: Anh Duy: 469-543-7780; Anh Long: 469-682-7611; Chị Dung Cecilia: 972-822-9062

ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH: "HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG"

Mỗi gia đình thương quảng đại trợ giúp Giáo Xứ mỗi ngày \$3.30 Mỹ kim (3 dollars 30 cents/day), tức \$6,000.00 (sáu ngàn) Mỹ kim trong vòng 5 năm để hoàn trả nợ cho công trình xây dựng Ngôi Thánh Đường Mới. Với số tiền này, anh chị em có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần. Xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý anh chị em.

Cách thức đóng góp: Paypal: <https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle: gxtt@thanhntamdallas.org

Check: The sacred Heart of Jesus Catholic Church



THAM DỰ CÁC LỚP GIÁO LÝ & KHOÁ HỌC HỒI

+ Những anh chị em lớn tuổi mà chưa lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức xin liên lạc cha Xứ để ghi sắp xếp cho khoá học.

+ Khoá Học về Phụng Vụ dành cho tất cả mọi Giáo Dân trong và ngoài Giáo Xứ, sẽ học vào mỗi Thứ Hai của tuần thứ Hai và thứ Tư trong tháng, từ 7:30 PM – 9:00 PM. Vào cửa tự do.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ)

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Các Gia Đình: Khanh Nguyen, Quy Dang và Jim - Tram.

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

* Thứ Bảy 24/05

Lễ 5:30 PM: GD ÔB Tuấn Thoa

** Chúa Nhật 25/05

Lễ 7:30 AM: GD AC Minh Ánh

Lễ 9:00 AM: GD ÔB Kim Phúc

Lễ 11:00 AM: GD Hân Hoàng

* Thứ Bảy 31/05

Lễ 5:30 PM: GD ÔB Thu Lược

** Chúa Nhật 01/06

Lễ 7:30 AM: GD AC Khanh Phượng

Lễ 9:00 AM: GD ÔB Bé Tư

Lễ 11:00 AM: GD ÔB Long Xuân

GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI

*** Chúa Nhật 25/05

Lễ 11:00 AM: GD AC Uyên Lê

*** Chúa Nhật 01/06

Lễ 11:00 AM: GD AC Lam Thao



DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.



Tuần May 18, 2025

Ân Danh dâng cúng \$10
 Ân Danh SC: \$1,300
 Mr. & Mrs. Ân Danh GD dâng cúng \$5,000
 Mr. & Mrs. Dao Huy Phong dâng cúng \$40
 Mr. & Mrs. Dinh Tinh dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Hoc Van Mai dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Vu Huy Khanh dâng cúng \$120
 Mr. Thuan Nguyen dâng cúng \$100
 Ms. Nguyen Rosa dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Chu Minh Dung hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Dinh Van Dang hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng trước \$200
 Mr. & Mrs. Do Van Thanh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Hoang Vinny Lam-To Ha Vivian hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. John Hong hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$50
 Mr. & Mrs. Le Thi Nghiep hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$150
 Mr. & Mrs. Nguyen Joseph Hiền hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen N. John Dung hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Hoang hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng trước \$1,200
 Mr. & Mrs. Nguyen Phu Hoang hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Doanh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Vinh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Phan Anh Hong hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng trước \$1,500

Mr. & Mrs. Tran Trung Dung hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$50
 Mr. & Mrs. Truc & Kim Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng trước \$500
 Mr. & Mrs. Vu Dinh Hau hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng \$6,000 - Xong
 Mr. & Mrs. Vu Kim Tran hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$2,000
 Mr. Pham Van Tam hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$50
 Mr. Philip Nguyen/Kacy Vu hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$500
 Mrs. Khuu Thi Mai Chinh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$2,000 - Xong
 Ms. Annie Huỳnh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$50
 Ms. Dinh Vu Van hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Ms. Hieu Thi Doan hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$800
 Ms. Jenny T Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Ms. Nguyen Thi Hoa hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Ms. Tha T Tong hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$2,000
 Ms. Luu Minh Trang dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Ban Capital Campaign dâng cúng \$1,200; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Mr. & Mrs. Jim & Tram Goughler dâng cúng \$1000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Mr. & Mrs. Dang Van Tan: Crawfish Night \$120
 Mr. & Mrs. Pham Tua: Crawfish Night \$240
 Ms. Nguyen T. Thach: Crawfish Night \$120
 Ms. Young Nguyen Dai: Crawfish Night \$720

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng và Hoàn Thành Ngôi Thánh Đường Mới, tuần May 18, 2025: \$29,510.

QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

126 / 730 Gia Đình đã hứa

19 / 730 Gia Đình đã Hoàn Thành





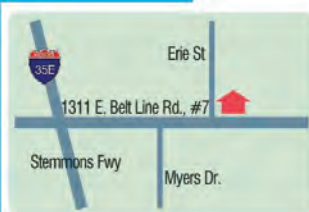
Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

☎ **972-417-0651**

🌐 **axiominjury.com**

📍 1311 E. Beltline Rd, #7
Carrollton, TX 75006

🕒 Mon-Thur: 8:30-12:30
2:00-6:00
Fri: 8:30-12:30



Đau Lưng? Thoát Vị Đĩa Đệm?

Cần Phẫu Thuật?



Điều trị giải nén cột sống

Chúng tôi cung cấp các lựa chọn không phẫu thuật:

Chuyên Điều Trị

Auto Accidents - Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ

Work Injuries - Đau Nhức / Tai Nạn Do Nghề Nghiệp (Worker's Compensation)

Low Back Pain - Đau Lưng - Đau Lưng Giữa

Disc Herniation - Thoát Vị Đĩa Đệm và Đau Thần Kinh Tọa

Headaches, Dizziness - Nhức Đầu, Chóng Mặt

Shoulder Pain - Đau Vai - Elbow Pain - Đau Cùi Chỗ

Neck Pain - Đau Cổ - Knee Pain - Đau Đầu Gối

Radiating Pain - Nổi Đau Lan Tỏa, Tê và Ngứa Rán

TMJ-Jaw Pain - Đau Nhức Hàm

Vũ Huy Khanh

Giáo Sư Dương Cầm

**Tân Nhạc & Cổ Điển
Nhạc Đạo & Nhạc Đờ**

30 Năm Kinh Nghiệm

469-371-3988

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

Nhận làm Hoa: Đám Tang, Sinh Nhật, Bàn Thờ.

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

*"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."*



ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**

Minh Tuan Mai, Realtor

(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm



Bán Nhà 1%

AMAZING REALTY GROUP

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Andy Lê

334-578-8888



Texas Signature Realty

Carrollton - Plano - McKinney - Frisco - Allen
Addison - Richardson & Những Vùng Lân Cận



Linh Elizabeth Nguyen

Provision Field Director/ Certified Field Training

Address : 1350 E. Arapaho Rd #230
Richardson, TX 75081

Phone : 469-878-5892

Email : lenguyen.pfa@gmail.com

Website : www.pfasuccess.com



Licensed In All 50 States

- Chuyên về để dành tiền học
- Chuyên về tiền hưu tax free
- 401K - IRA - Roth IRA - Annuity
- Bảo hiểm bảo vệ thu nhập
- Bảo hiểm tài sản, nhà cửa
- Giảm thuế hợp pháp cho chủ doanh nghiệp



Chăm sóc cuối đời
Medicare thanh toán!!
Không tốn chi phí cho gia đình

We are available 24/7
Please call us 1800-875-4060

0% Commission
Nếu Mua Nhà!

Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm

469-765-2221

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd. Suite 133 Richardson, TX 75081

CARROLLTON

DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.

972-242-2155

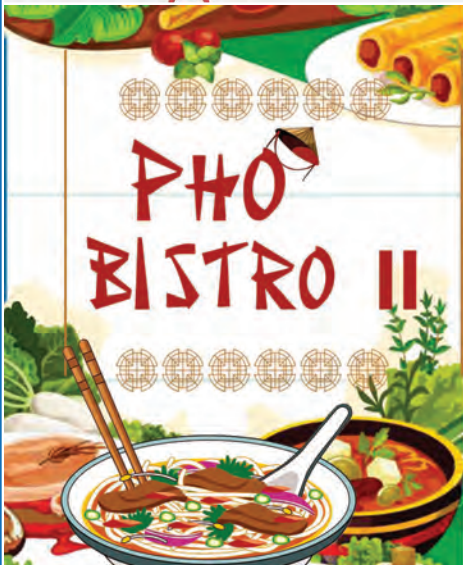
1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082



Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm
10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.



PHO BISTRO II

Noodle / Grill / Sushi

We Now Do Catering

Lewisville Location #1:

310 E. Round Grove Rd. #100

Lewisville, TX 75067

TEL: 469-763-3299

Business Hours:

Mon-Sat: 11am-9:00pm

Sun: 10:30am-9:00pm

McKinney Location #2:

2058 W. University Dr. #820

McKinney, TX 75071

TEL: 972-548-1782

Mon-Sun: 11am-9:00pm

Owner: Thanh Nguyen



Thánh Lễ & Đại Hội
Cộng Đồng Châu Á &
Thái Bình Dương

Chủ tế:



Đức Giám mục Edward J. Burns

4:00 PM - 8:30 PM

4:00 PM - 4:45 PM: Rước Kiệu Thánh Thể và các Chầu Mân Côi Đa Ngôn Ngữ
5:00 PM - 6:30 PM: Thánh Lễ dành cho Cộng đồng Châu Á & Thái Bình Dương
6:30 PM - 8:30 PM: Trường học, âm nhạc, trình diễn văn hóa, và trình diễn âm nhạc

Khuyến Khích Các Trẻ Trẻ Phụng Vụ Thánh Thể.



Ngày 31
tháng 5
2025

Giáo Xứ Thánh Phêrô
10123 Garland Rd
Dallas, TX 75218

Xin quý ngài đăng ký
Đăng ký trước ngày 24 tháng 5.
Sự kiện hoàn toàn miễn phí.

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lãi gán máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+
Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng
Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ
giao dịch đã được xử lý

- ✓ Công nghệ tiên tiến
- ✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc
- ✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí
- ✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo
- ✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ
- ✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com



We're hiring!

New York Life gives you the tools you need to change lives in your community while helping you grow your practice. Contact me about becoming a financial professional.



Công ty hàng đầu trong lĩnh vực tài chính

Đầu tư (Mutual Funds, VA, VUL)
Hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K, 403B,...)
Bảo hiểm (Life, Disability, Long-term Care)
Kế hoạch tài chính (Advanced/Estate Planning...)
Business benefits (Group Life, Disability, LTC...)

Công ty sẽ đào tạo và trả chi phí để lấy bằng hành nghề

Benefits:
401K
Pension
Life, Health, Disability, Long-term Care Insurances

Cần tuyển dụng những vị trí sau đây

Financial Professional
Financial Advisor
Fast-Track Management

Xin liên lạc và tham khảo để biết thêm chi tiết:

Hà Quốc Nhân (John Hà), MBA
469-315-4402 or & 713-283-2833
N. Dallas General Office

Nếu Quý vị có thắc mắc liên quan đến tài chính, hưu trí, (IRA, 401K) chúng tôi có bằng cấp và kinh nghiệm giúp Quý vị.

SKYLINE DENTISTRY & IMPLANT CENTER

NHA SĨ DAVID PHONG NGUYỄN DDS

United Healthcare **NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ** Humana Aetna

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



NHỚ RĂNG KHÔN MỘC NGÂM

(Có gây mê tại văn phòng)
(Oral & Intravenous Sedation)



CÂY GHÉP XƯƠNG
(Bone/ Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM
(Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIÁ ĐỦ LOẠI
(Dental Implants)



LẤY TỦY RĂNG
(Root Canal)

Có hygienist đảm nhiệm clean răng

NHẬN BẢO HIỂM: PPO - MEDICARE - MEDICAID



Implant-
Supported
Denture

330 HAWKINS RUN RD
MIDLOTHIAN, TX 76065

1600 N PLANO RD #2200
RICHARDSON, TX 75081

(214) 310-3727
(XIN GỌI LẤY HẸN)

MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
UNITED HEALTHCARE DUAL
COMPLETE D-SNP, HMO-POS & PPO
HUMANA HMO & PPO
AETNA MEDICARE

LANG CÔ THẨM Trường Học Nghề

COWBOYS EDUCATION CENTER -SINCE 2011-

TAMMI LE & HUAN DO (817) 223-3988

2525 E ARKANSAS LN STE 209 - ARLINGTON, TX 76010

học trên mạng hoặc trực tiếp: class@wsb360tx.com

TÀI CHÍNH THIẾT KẾ KẾ TOÁN VAY TIỀN
BAO HIỂM KHAI THUE LUẬT PHÁP ĐỊA ỐC

FINANCE | INSURANCE | TAX | ACCOUNTING | MARKETING | LEGAL | MORTGAGE | REALTY

TAXLOGICA TAX · INSURANCE · LEGAL · REALTY

- Office Suites for Licensed Professionals -

2525 E ARKANSAS LN
SUITE 203

ARLINGTON, TX 76010

817.764.0444

9788 WALNUT ST
SUITE 132

DALLAS, TX 75243

972.539.4499

5310 E BELKNAP ST
UNIT D

HALTOM CITY, TX 76117

682.250.3136



ANH NGUYEN
817.897.7838
julieanh@taxlogica.com

KIM VY BUI
817.766.0829
kimvy@taxlogica.com

TAMMI LE
972.997.6949
tammile@taxlogica.com

HUAN DO
657.215.0999
huando@taxlogica.com

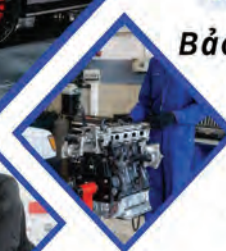
- Helping our Vietnamese Community since 2001 -

XPRESS AUTO CARE

TIỆM SỬA XE NGƯỜI VIỆT

**UY TÍN
TẬN TÂM
THÀNH THẬT**

**Bảo trì các loại xe
Thay thắng xe
Thay nhớt xe
Tune - Up**



972.810.0050

xpressautocare.us

info@xpressautocare.us

2016 Keller Springs Road
Ste. 122, Carrollton Texas
75006



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÀNH GIUSE

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
Hội Trường Cho Thuê | Local en alquiler | 임대 장소 | 場地出租

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062

Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party